

October 2, 2022

# PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱

📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Hello Peterson Families,

We would like to introduce you to Ms. Sera, Peterson's new Visual Arts Teacher. [Click here](#) to learn more about Ms. Sera.

Have a great week!

Principal Nieves

Assistant Principal Hurley

Hola familias de Peterson,

Nos gustaría presentarles a la Sra. Sera, la nueva maestra de artes visuales de Peterson. [Haga clic aquí](#) para obtener más información sobre la Sra. Sera.

¡Que tengas una buena semana!

directora nieves

Subdirector Hurley



**IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES**

<b>Monday, Oct 3</b> <b>Lunes 3 de Octubre</b>	<b>Tuesday, Oct 4</b> <b>Martes 4 de Octubre</b>	<b>Wednesday, Oct 5</b> <b>Miércoles 5 de Octubre</b>	<b>Thursday, Oct 6</b> <b>Jueves 6 de Octubre</b>	<b>Friday, Oct 7</b> <b>Viernes 7 de Octubre</b>
<p> COVID-19 Testing for Staff &amp; Students, 9AM-3:30PM</p> <p> AfterHours &amp; Band Programs Begin</p> <p> Shelter in Place Drill, 2PM</p> <p> Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9 a. m. a 3:30 p. M.</p> <p> Después del horario de atención y comienzan los programas de banda</p> <p> Simulacro de refugio en el lugar, 2 p. m.</p>		<p> Parent Advisory Council (PAC) Meeting, 9-10AM, Peterson Cafeteria</p> <p> Reunión del Consejo Asesor de Padres (PAC), 9-10AM, Cafetería Peterson</p>		<p> Rise Reports Released to 3rd-8th Grade Families</p> <p> Informes de aumento publicados para familias de 3.º a 8.º grado</p>
<b>Monday, Oct 10</b> <b>Lunes 10 de Octubre</b>	<b>Tuesday, Oct 11</b> <b>Martes 11 de Octubre</b>	<b>Wednesday, Oct 12</b> <b>Miércoles 12 de Octubre</b>	<b>Thursday, Oct 13</b> <b>Jueves 13 de Octubre</b>	<b>Friday, Oct 14</b> <b>Viernes 14 de Octubre</b>
<p> No School - Indigenous Peoples Day</p>	<p> COVID-19 Testing for Staff &amp; Students, 9AM-3:30PM</p> <p> Local School Council Meeting, 5:00-6:30PM, STEM Room</p>	<p> National Walk and Bike to School Day</p> <p> Día nacional de</p>	<p> Cryogenic Assembly Presented by Fermilab for Grades 2nd-4th, 1:30-3:30PM</p> <p> Parent Teachers Association (PTA) Meeting, 9AM</p> <p> Asamblea criogénica</p>	<p> Mariachi Monumental Performs for Peterson Students, 1:30-3:30PM</p> <p> Mariachi</p>

<p>✘ No Escuela - Día de los Pueblos Indígenas</p>	<p>🩺 Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9 a. m. a 3:30 p. M.</p> <p>🤝 Reunión del consejo escolar local, 5:00-6:30 p. m., salón STEM</p>	<p>caminar y andar en bicicleta a la escuela</p>	<p>presentada por Fermilab para los grados 2.º a 4.º, 1:30 p. m. a 3:30 p. m.</p> <p>🤝 Reunión de la Asociación de Padres y Maestros (PTA), 9AM</p>	<p>Monumental se presenta para los estudiantes de Peterson, 1:30-3:30 p.m.</p>
--	--	--	---	--

### afterHours and Band Begin

Peterson's after-school programs will begin on Monday, October 3rd and run through Friday, December 16. All families who registered for a program should have received enrollment confirmation last week. Students will be dismissed through the cafeteria at Door 2. The programs will run from 4:00-5:00pm, so please plan to pick up your student on the Peterson Plaza promptly at 5:00p. If you have questions about a particular program, please contact the program instructor directly.

### Después de horas y Banda Cominezan

Los programas extracurriculares de Peterson comenzarán el lunes 3 de octubre y terminarán el viernes 16 de diciembre. Todas las familias que se inscribieron en un programa deberían haber recibido la confirmación de inscripción la semana pasada. Los estudiantes saldrán a través de la cafetería en la Puerta 2. Los programas se llevarán a cabo de 4:00 p. m. a 5:00 p. m., así que planea recoger a su estudiante en la Plaza de Peterson puntualmente a las 5:00 p. m. Si tiene preguntas sobre un programa en particular, comuníquese directamente con el instructor del programa.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
AM				
7:45 - 8:45	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Concert Band E. Juhl Auditorium         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Do The Math H. Barhoumeh Grade 4 – Virtual, 7:30-8:30         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Beginning Band E. Juhl Auditorium         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Do The Math H. Barhoumeh Grade 4 – Virtual, 7:30-8:30         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Concert Band E. Juhl Auditorium         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Beginning Band E. Juhl Auditorium         </div>
	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
PM				
4:00 - 5:00	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Dance Explorations The Joffrey Ballet Grades 3-5 – Room 109         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           D&amp;D Club A. Tournis Grades 5-8 – Room 116         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Junior Robotics Club A. Tournis Grades 2-3 – Room 116         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Homework Help S. Vasilev &amp; R. Mendes Grades 3-4 – Room 115         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Let's Play Math Games R. Reynolds Grade 7 – Room 208         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Jazz &amp; Hip Hop Dance Elevate Dance Arts Grades K-2 – Room 109         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Dance Explorations The Joffrey Ballet Grades 3-5 – Room 109         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Student Voice Committees M. Fair &amp; R. Mendes Grades 6-8 – Room 115         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Gardening Club C. Jedrzejczak Grades 5-7 – Garden         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Robotics Club A. Tournis Grades 4-8 – Room 116         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Battle of the Books: Grades 5-6 A. Deters Grades 5-6 – Room 210         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Battle of the Books: Grades 7-8 K. Ionita Grades 7-8 – Room 210         </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Creative Writing A. Deters Grades 6-8 – Room 210         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">           Let's Play Math Games R. Reynolds Grade 8 – Room 208         </div>

## PAC Meeting: Understanding Your Child's Progress

All are welcome to join the PAC for a special meeting on Wednesday, October 5th at 9 a.m. in the Cafeteria. We will have a brief overview of the school from Ms. Nieves and will elect new PAC Officers for the school year. The meeting will focus on helping parents and caregivers Understand Your Child's Academic Progress.

Ms. Nieves and Ms. Hurley will explain how to understand the standardized tests that your child has completed this fall including Star360 and i-Ready. If you would like to receive your child(ren)'s test results at the meeting, please RSVP here by Monday, October 3rd - <https://tinyurl.com/PACmeeting10522> or email [peterpac1@gmail.com](mailto:peterpac1@gmail.com) with your child's name and grade. In addition, we will show you how to use Aspen/Parent Portal so that you can keep track of your child's grades, attendance, and more. If you have not yet signed up for Aspen or your children are not

## Reunión del PAC: comprender el progreso de su hijo

Todos están invitados a unirse al PAC para una reunión especial el miércoles 5 de octubre a las 9 a. m. en la cafetería. Tendremos una breve presentación de la escuela por la Sra. Nieves y elegiremos nuevos oficiales de PAC para el año escolar. La reunión se centrará en ayudar a los padres y cuidadores a comprender el progreso académico de su hijo.

La Sra. Nieves y la Sra. Hurley explicarán cómo comprender las pruebas estandarizadas que su hijo completó este otoño, incluyendo Star360 e i-Ready. Si desea recibir los resultados de las pruebas de su(s) hijo(s) en la reunión, confirme su asistencia aquí antes del lunes 3 de octubre: <https://tinyurl.com/PACmeeting10522> o envíe un correo electrónico a [peterpac1@gmail.com](mailto:peterpac1@gmail.com) con el nombre y el grado de su hijo . Además, le mostraremos cómo usar Aspen/Parent Portal para que pueda realizar un seguimiento de las calificaciones, la

connected to your account, please complete this form prior to the meeting so Mr. Deters can help you set up an account: <https://forms.gle/UDcWSdDkAQN9H6fx5>.

Spanish translation will be provided, refreshments will be served, and we will raffle off Peterson water bottles for attendees! Please enter through the Cafeteria entrance once students have left the Plaza.



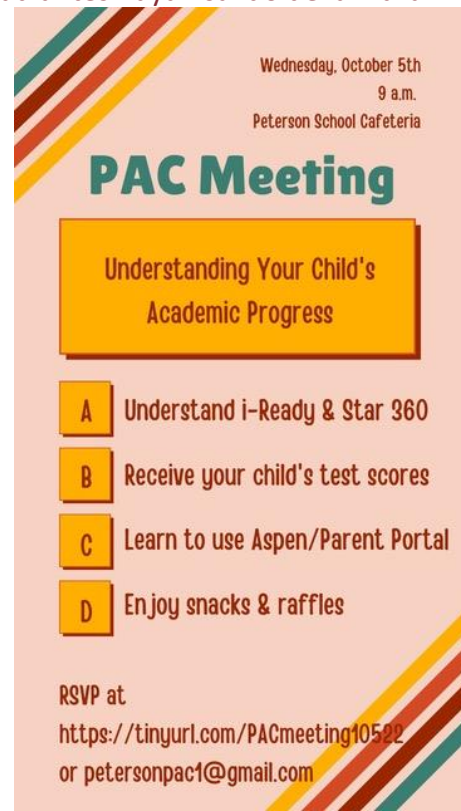
## Aspen E-Absence

An exciting new feature is coming to the Aspen Parent Portal on October 24, 2022. E-Absence will allow parents and guardians to submit and track your student's absences online. That means no more making last-minute phone calls or completing paper forms.

E-Absence joins a lineup of features that are already available on the Aspen Parent Portal to manage your student's school experience. Sign in to your account at

asistencia y más de su hijo. Si aún no se ha registrado en Aspen o sus hijos no están conectados a su cuenta, complete este formulario antes de la reunión para que el Sr. Deters pueda ayudarlo a configurar una cuenta: <https://forms.gle/UDcWSdDkAQN9H6fx5>.

¡Se proporcionará traducción al español, se servirán refrigerios y rifaremos botellas de agua Peterson para los asistentes! Ingrese por la entrada de la cafetería una vez que los estudiantes hayan salido de la Plaza.



## Aspen Ausencia Electrónica

Una característica nueva y emocionante llegará al Portal para padres de Aspen el 24 de octubre de 2022. E-Absence permitirá a los padres y tutores enviar y rastrear las ausencias de su estudiante en línea. Eso significa que ya no tendrá que hacer llamadas telefónicas de última hora ni completar formularios en papel.

E-Absence se une a una serie de funciones que ya están disponibles en el Portal para padres de Aspen para

[ASPEN.CPS.EDU](https://aspenschools.cps.edu) for features including:

- Checking Assignments
- Viewing Grades
- Tracking Attendance
- Paying Fees

To access Parent Portal, you must:

- Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
- Have a valid email in the student's contact records.
- Request and submit the validation code sent via email.

Don't have an account? Contact Mr. Deters to register for an account today. You can also learn more at [cps.edu/pages/parentresources.aspx](https://cps.edu/pages/parentresources.aspx).

administrar la experiencia escolar de su estudiante. Inicie sesión en su cuenta en [ASPEN.CPS.EDU](https://aspenschools.cps.edu) para funciones que incluyen:

- Comprobación de asignaciones
- Ver calificaciones
- Seguimiento de asistencia
- Pago de tarifas

Para acceder al Portal de Padres, debe:

- Estar en la lista como contacto de su estudiante en el Sistema de Información Estudiantil.
- Tener un correo electrónico válido en los registros de contacto del estudiante.
- Solicite y envíe el código de validación enviado por correo electrónico.

¿No tienes una cuenta? Comuníquese con Mr. Deters de nuestra escuela para registrarse para obtener una cuenta hoy. También puede obtener más información en [cps.edu/pages/parentresources.aspx](https://cps.edu/pages/parentresources.aspx).

COMING SOON TO THE  
ASPEN PARENT PORTAL

E-Absence

Submit, schedule, and track  
your student's absences online.

Chicago Public Schools Aspen

The banner features a stylized tree graphic on the right side, with a blue canopy and a light blue trunk. The text is arranged in a clean, modern layout with a blue and light blue color scheme.

### **STEM Workshop opportunity for 5th-8th graders.**

Connect with STEM leaders, explore tech concepts, discover connections to Computer Science and Cyber Security that impact all areas of life.

#### ***About this event***

Connect with STEM leaders, explore coding and cyber security concepts, discover connections to Computer Science that impact all areas of life, and learn from Microsoft


### **STEM Workshop opportunity for 5th-8th graders.**


Conéctese con líderes de STEM, explore conceptos tecnológicos, descubra conexiones con la informática y la seguridad cibernética que afectan todas las áreas de la vida.

#### ***Acerca de este evento***

Conéctese con los líderes de STEM, explore los conceptos de codificación y seguridad cibernética, descubra las conexiones con la informática que afectan todas las áreas de la vida y


technology experts – plus, Microsoft SWAG! Ignite Technology and Innovation is excited to partnering with Microsoft, BAM Chicago, Lit and Love Education – STEM Talent Development!  
Food and refreshments will be provided.

 Date and time  
Sat, October 8, 2022  
11:00 AM – 3:00 PM CDT

 Location  
Blue Lacuna (Ignite Works)  
2150 South Canalport Avenue  
Chicago, IL 60608

[Registration Link](#)

aprenda de los expertos en tecnología de Microsoft, ¡además, Microsoft SWAG! Ignite Technology and Innovation se complace en asociarse con Microsoft, BAM Chicago, Lit and Love Education: ¡Desarrollo de talentos STEM!  
Se proporcionarán alimentos y refrescos.

 Fecha y hora  
sábado, 8 de octubre de 2022  
11:00 a. m. a 3:00 p. m. CDT

 Ubicación  
Blue Lacuna (Ignite Works)  
2150 Avenida Canalport Sur  
Chicago, IL 60608

[Enlace de registro](#)



**STEM Workshop** ::::  
**For Cybersecurity Awareness Month**  
In-Person Sessions for Middle Schoolers

 **OCTOBER 8TH, 2022 11AM - 3PM GRADES 5-8TH**

 Blue Lacuna, 2150 Canalport, Chicago IL 60608

 **Count down to Microsoft STEM workshop 2022 is on!**

- Connect with STEM leaders, explore coding concepts, discover connections to Computer Science and Cybersecurity that impact all areas of life, and learn from Microsoft technology experts - plus, Microsoft SWAG!
- Ignite Technology and Innovation is excited to be partnering with Microsoft - STEM Talent Development!
- This event will feature a distinguished panel of guest speakers from Microsoft and Partners.
- Food and refreshments will be provided.

### Support Peterson While You Shop

Friends of Peterson has raised over \$1,300 through Amazon Smile! Simply go to [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) and pick Friends of Peterson as your charity. To activate AmazonSmile in the Amazon Shopping app, simply tap on "AmazonSmile" within the Programs & Features menu or Settings and follow the on-screen instructions. Every time you purchase something through Amazon (if you start at [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) or use your mobile app), a small percentage is donated to Friends of Peterson!

### Apoye a Peterson mientras compra

¡Friends of Peterson ha recaudado más de \$1,300 a través de Amazon Smile! Simplemente vaya a [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) y elija Friends of Peterson como su organización benéfica. Para activar AmazonSmile en la aplicación Amazon Shopping, simplemente toque "AmazonSmile" en el menú Programas y características o Configuración y siga las instrucciones en pantalla. Cada vez que compra algo a través de Amazon (si comienza en [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) o usa su aplicación móvil), ¡se dona un pequeño porcentaje a Friends of Peterson!

**Be a hero to kids**

Support education programs by shopping at [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

You shop. Amazon donates.




**Be a hero to kids**

Support education programs by shopping at [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

You shop. Amazon donates.




The Peterson PTA raises funds through Box Tops. You can simply scan your store receipt with the Box Tops mobile app to identify participating products and instantly add funds to support our school. More information is available at <https://faq.foxtops4education.com/s/article/How-do-I-earn-Box-Tops-with-my-digital-receipt?>

El PTA de Peterson recauda fondos a través de Box Tops. Simplemente puede escanear el recibo de su tienda con la aplicación móvil Box Tops para identificar los productos participantes y agregar fondos al instante para apoyar a nuestra escuela. Hay más información disponible en <https://faq.foxtops4education.com/s/article/How-do-I-earn-Box-Tops-with-my-digital-receipt?>

**EARN CASH FOR YOUR SCHOOL**  
LITTLE BY LITTLE WE CAN MAKE A BIG DIFFERENCE.

The Box Tops mobile app uses state-of-the-art technology to scan your store receipt, find participating products and instantly add Box Tops to your school's earnings online.

**LOOK FOR THE LABEL:**



**HERE'S HOW IT WORKS:**



**BUY**  
**BOX TOPS PRODUCTS**

You can find Box Tops on hundreds of products throughout the store.



**SCAN**  
**YOUR RECEIPT**

Use the app to snap a photo of your receipt within 14 days of purchase.



**EARN**  
**CASH FOR YOUR SCHOOL**

Box Tops earnings are identified and automatically updated online.





**EARN CASH**  
LITTLE BY LITTLE

The Box Tops mobile app uses technology to scan your participating products and add Box Tops to your school's account.

**HERE'S HOW**



**BUY**  
**BOX TOPS PRODUCTS**

You can find Box Tops on hundreds of products throughout the store.



**SCAN**  
**YOUR RECEIPT**

Use the app to scan your receipt within 30 days of purchase.

 **Bullying Prevention Week**

October is National Bullying Prevention Month. Peterson will have a Bullying Prevention Week October 17 - October 21. More details will be shared soon.

 **Parent Teacher Association**

 **Semana de Prevención del Bullying**

Octubre es el Mes Nacional de Prevención del Acoso. Peterson tendrá una Semana de Prevención de Bullying del 17 al 21 de octubre. Pronto se compartirán más detalles.

 **Asociación de Padres y Maestros**

Have you considered joining the PTA?

The mission of the PTA is to promote academic, social, and environmental projects that build bonds between our school and the community. The PTA provides volunteers and financial assistance for many activities throughout the year.

We have open positions for VP and Treasurer as well as for various committee chairs. **No prior experience is needed.** Together we can strengthen the village that helps raise your child and create positive changes in our school and community.

Please contact Carmen Karnuth  
[mgpeterssonpta@gmail.com](mailto:mgpeterssonpta@gmail.com) for more information.

Our upcoming events/projects include:

- Hispanic Heritage Month celebration/performance-October 14th
- Room Parent Program-Ongoing
- Reflections Program-October

Board members election and budget approval will take place at the next **PTA meeting, October 13 at 9:00am, Cafeteria.** Your support is appreciated. **All are welcome!**



### School-wide Volunteer Needs

Peterson is looking for parent volunteers to support with lunch and recess! [Email Mr. Meighen](#) if you would like to become a volunteer for lunch and recess. Volunteering for just 30 minutes each week or an hour a month would be helpful!

Volunteers would need to be:

- Approved Level 2 volunteers, but Level 1 is preferred
- Excited and ready to supervise kids during lunch and recess, with extra emphasis on transitions and helping students solve problems.

¿Ha considerado unirse a la PTA?

La misión de la PTA es promover proyectos académicos, sociales y ambientales que construyan lazos entre nuestra escuela y la comunidad. La PTA proporciona voluntarios y asistencia financiera para muchas actividades durante todo el año.

Tenemos vacantes para vicepresidente y tesorero, así como para varios presidentes de comités. **No es necesaria experiencia previa.** Juntos podemos fortalecer el pueblo que ayuda a criar a su hijo y crear cambios positivos en nuestra escuela y comunidad.

Comuníquese con Carmen Karnuth  
[mgpeterssonpta@gmail.com](mailto:mgpeterssonpta@gmail.com) para obtener más información.

Nuestros próximos eventos/proyectos incluyen:

- Celebración/actuación del Mes de la Herencia Hispana - 14 de octubre
- Programa de Padres de Sala - Continuo
- Programa Reflexiones-October

La elección de los miembros de la junta y la aprobación del presupuesto se llevarán a cabo en la próxima reunión de la PTA, el 13 de octubre a las 9:00am. Su apoyo es apreciado. **¡Todos son bienvenidos!**



### Necesitamos voluntarios en toda la escuela

¡Peterson está buscando padres voluntarios para apoyar con el almuerzo y el recreo! [Envíe un correo electrónico al Sr. Meighen](#) si desea ser voluntario para el almuerzo y el recreo. ¡Sería útil ser voluntario por solo 30 minutos a la semana o una hora al mes!

Los voluntarios tendrían que ser:

- Voluntarios aprobados de nivel 2, pero se prefiere el nivel 1
- Emocionado y listo para supervisar a los niños durante el almuerzo y el recreo, con énfasis adicional en las transiciones y ayudando a los estudiantes a resolver problemas.

- Able to supervise multiple kids at once and use active scanning to ensure everyone stays safe.

- Capaz de supervisar a varios niños a la vez y usar el escaneo activo para garantizar que todos estén seguros.

## In Case You Missed It Last Week:

### Safety Drills

In compliance with the Illinois Safety Drill Act and CPS policies, schools must conduct eight (8) safety drills a year:

- Three (3) Evacuation / Fire
- One (1) Law Enforcement / Lockdown
- One (1) Shelter In Place / Severe Weather
- One (1) Bus Evacuation

Drill dates have been added to our community calendar. Teachers have been reviewing safety protocols with students to ensure they are familiar with what to do when the safety drills occur.

### **What to Expect in Case of a True Emergency or Threat to the Safety of Our Students**

The school administration's priority is to handle the immediate emergency at hand, including engaging emergency responders such as Chicago Police and Chicago Fire Department, if appropriate.

As soon as possible, school administration will send parent notification to phone or email contact info on file and to communicate the incident.

If it is necessary for students to leave the school and transfer to another location that is different from the school, school administration will send parent notification and school staff will follow an orderly plan to make sure that each child is released at a specified

## En caso de que te lo perdiste la semana pasada:

### Ejercicios de seguridad

De conformidad con la Ley de simulacros de seguridad de Illinois y las políticas de CPS, las escuelas deben realizar ocho (8) simulacros de seguridad al año:

- Tres (3) Evacuación / Incendio
- Una (1) aplicación de la ley/bloqueo
- Un (1) refugio en el lugar/clima severo
- Un (1) autobús de evacuación

Las fechas de los simulacros se han agregado a nuestro calendario comunitario. Los maestros han estado revisando los protocolos de seguridad con los estudiantes para asegurarse de que estén familiarizados con lo que se debe hacer cuando se realizan los simulacros de seguridad.

### **Qué Esperar en Caso de una Verdadera Emergencia o Amenaza a la Seguridad de Nuestros Estudiantes**

La prioridad de la administración escolar es manejar la emergencia inmediata, incluida la participación de los servicios de emergencia como la Policía de Chicago y el Departamento de Bomberos de Chicago, si corresponde.

Tan pronto como sea posible, la administración de la escuela enviará una notificación a los padres al teléfono o correo electrónico con la información de contacto registrada y para comunicar el incidente.

Si es necesario que los estudiantes abandonen la escuela y se transfieran a otro lugar diferente a la escuela, la administración de la escuela enviará una notificación a los padres y el personal de la escuela seguirá un plan

location on campus to a parent or approved adult who has been previously designated by the parent.

## **Updated Vaccines**

Updated COVID-19 vaccines — also known as “bivalent boosters” are now widely available throughout the city and at CPS-run vaccine events. These updated vaccines are so important because the updated formula targets the strains of COVID-19 that are currently circulating in our communities. The vaccine is free, and is available to everyone ages 12 and up who has already received their primary vaccine series. And if you haven’t received your primary vaccine series — there’s no better time than now. Visit [cps.edu/vaccinations](https://cps.edu/vaccinations) for more information or to make an appointment at a CPS vaccine site.

## **High School / GoCPS Presentation**

Ms. Vasilev was able to record last week’s high school presentation for 7th and 8th grade families. If you missed the presentation, you can view it here:  
[https://drive.google.com/file/d/1h7CQPFcCUSrCRLDgHZN2bGKyrP6w\\_Gpr/view](https://drive.google.com/file/d/1h7CQPFcCUSrCRLDgHZN2bGKyrP6w_Gpr/view)

## **CPS Families May Qualify For \$3,600 Per Child Through Child Tax Credit; Apply By Mid-November**

Chicago Public Schools families may be eligible for up to \$3,600 per child through the expanded federal Child Tax Credit program.

To find out if you’re eligible, and to apply for this credit, visit [GetCTC.org/chicagops](https://GetCTC.org/chicagops), a simplified tax filing tool that takes just a few minutes to complete and does not

ordenado para asegurarse de que cada niño sea liberado en un lugar específico del campus. a un padre o adulto aprobado que haya sido previamente designado por el padre.

## **Vacunas actualizadas**

Las vacunas COVID-19 actualizadas, también conocidas como "refuerzos bivalentes", ahora están ampliamente disponibles en toda la ciudad y en eventos de vacunas dirigidos por CPS. Estas vacunas actualizadas son muy importantes porque la fórmula actualizada se enfoca en las cepas de COVID-19 que circulan actualmente en nuestras comunidades. La vacuna es gratuita y está disponible para todas las personas mayores de 12 años que ya hayan recibido su serie de vacunas primarias. Y si no ha recibido su serie de vacunas primarias, no hay mejor momento que ahora. Visite [cps.edu/vaccinations](https://cps.edu/vaccinations) para obtener más información o para hacer una cita en un sitio de vacunas de CPS.

## **Escuela Secundaria/Presentación de GoCPS**

La Sra. Vasilev pudo grabar la presentación de la escuela secundaria de la semana pasada para las familias de 7 y 8 grado. Si te perdiste la presentación, puedes verla aquí:  
• [https://drive.google.com/file/d/1h7CQPFcCUSrCRLDgHZN2bGKyrP6w\\_Gpr/view](https://drive.google.com/file/d/1h7CQPFcCUSrCRLDgHZN2bGKyrP6w_Gpr/view)

## **Las familias de CPS pueden calificar para \$3,600 por niño a través del crédito fiscal por niño; Aplicar a mediados de noviembre**

Las familias de las Escuelas Públicas de Chicago pueden ser elegibles para recibir hasta \$3,600 por niño a través del programa federal ampliado de Crédito Tributario por Hijos.

Para saber si es elegible y para solicitar este crédito, visite [GetCTC.org/chicagops](https://GetCTC.org/chicagops), una herramienta de declaración de impuestos simplificada que solo toma unos minutos y no

require any tax documents. Some families may also be eligible for an additional \$1,400 stimulus payment.

Families have until mid-November to claim this money.

## **Health Compliance**

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2022. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2022 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2022-2023 school year!

Please reach out to the Main Office with any questions.

requiere ningún documento fiscal. Algunas familias también pueden ser elegibles para un pago de estímulo adicional de \$1,400.

Las familias tienen hasta mediados de noviembre para reclamar este dinero.

## **Cumplimiento de la Salud**

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan un comprobante de cumplimiento médico en su archivo escolar antes del 15 de octubre de 2022. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar pruebas de las vacunas y los exámenes de salud requeridos de su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2022 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2022-2023 saludable!

Comuníquese con la oficina principal si tiene alguna pregunta.